



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Verbal aspect in Old Church Slavonic

Kamphuis, J.

Citation

Kamphuis, J. (2016, December 7). *Verbal aspect in Old Church Slavonic*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/44706>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/44706>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/44706> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Kamphuis, J.

Title: Verbal aspect in Old Church Slavonic

Issue Date: 2016-12-07

REFERENCES

- Aitzetmüller, R.
1977 *Belegstellenverzeichnis der altkirchenslavischen Verbalformen*. Würzburg.
- Alvestad, S.S.
2013 *Beware of fakes!: Fake imperfectives in the Slavic imperative*. Unpublished PhD dissertation, University of Oslo.
- Amse-de Jong, Tine. H.
1974 *The Meaning of the Finite Verb Forms in the Old Church Slavonic Codex Suprasliensis: A Synchronic Study*. The Hague.
- Andersen, H.
2009 "On the origin of the Slavic aspects: questions of chronology". In: Bubenik, V. Hewson, J. & Rose, S. (eds.), *Grammatical Change in Indo-European languages: Papers presented at the Workshop on Indo-European linguistics at the XVIIIth International Conference on Historical Linguistics, Montreal, 2007*, 123-140. Amsterdam.
2013 "On the origin of the Slavic aspects: aorist and imperfect". *Journal of Slavic Linguistic*, 21(1), 17-43.
- Arkadijev, P.M.
2012 "Aspektual'naja sistema litovskogo jazyka (s privlečeniem areal'nyx dannyx)". In: Plungjan, Vladimir A. (ed.) *Issledovanija po teorii grammatiki. Vypusk 6: Tipologija aspektual'nyx system i kategorij*. *Acta Linguistica Petropolitana*, 8(2), 45-121.
- Austin, J.L.
1962 *How to do Things with Words*. Oxford.
- Barentsen, Adriaan A.
1985 "Tijd", 'aspect' en de conjunctie poka – over betekenis en gebruik van enkele vormen in het moderne Russisch. PhD dissertation, University of Amsterdam.
1992 "Ob obstojatel'stvax ograničennoj kratnosti dejstvija v russkom jazyke. Čast' I". In: Barentsen, A.A., Groen, B.M. & Sprenger, R. (eds.), *Studies in Russian Linguistics (Studies in Slavic and General Linguistics, 17)*, 1-66. Amsterdam.
1995 "Trexstupenčataja model' invarianta soveršennogo vida v russkom jazyke". In: Karoljak, St. (ed.), *Semantika i struktura slavjanskogo glagol'nogo vida*, 1, 1-26. Kraków.
1998 "Priznak «sekventnaja svjaz» i vidovoe protivopostavlenie v russkom jazyke". In: Čertkova, M. Ju. (ed.), *Tipologija vida: problemy, poiski, rešenija*, 43-58. Moskva.
2003a "De betekenis van het werkwoordsaspect". In: Houtzagers, P. (ed.), *Russische grammatica*, 369-397. Amsterdam.
2003b "Aspectkeuze in de verleden tijd". In: Houtzagers, P. (ed.), *Russische grammatica*, 426-438. Amsterdam.
2008 "Vyraženie posledovatel'nosti dejstvij pri povtorjaemosti v prošlom v sovremennyx slavjanskix jazykax". In: Houtzagers, P., Kalsbeek, J. & Schaeken, J. (eds.), *Dutch contributions to the Fourteenth International Congress of*

- Slavists: Ohrid, September 10-16 2008 (Studies in Slavic and general linguistics, 34)*, 1-36. Amsterdam.
- Bary, Corien L.A.
2009 *Aspect in Ancient Greek: A Semantic Analysis of the Aorist and Imperfective*. PhD dissertation, Radboud Universiteit Nijmegen.
- Benacchio, R.
2004 "Glagol'nyj vid v imperative v južnoslavjanskich jazykax". In: *Sokrovennye smysli. Slovo. Tekst. Kul'tura. Sbornik statej v čest' N.D. Arutjunovoj*, 267-275 Moskva.
- Berger, T.
2013 "Eine ungewöhnliche Verwendung des Aspekts im Tschechischen – der imperfektive Aspekt in Handlungssequenzen". *Zeitschrift für Slawistik*, 58(1), 31-42.
- Bermel, N.
1997 *Context and the Lexicon in the Development of Russian Aspect*. Berkeley, Los Angeles, London.
- Bertinetto, Pier M. & Delfitto, D.
2000 "Aspect vs. actionality: why they should be kept apart". In: Dahl, Ö (ed.), *Tense and Aspect in the Languages of Europe*, 189-225. Berlin, New York.
- Birnbaum, H.
1958 *Untersuchungen zu den Zukunftsumschreibungen mit dem Infinitiv im Altkirchenslavischen: Ein Beitrag zur historischen Verbalsyntax des Slavischen*. Stockholm.
1970 "Zur Problematik der zeitlichen Abgrenzung des Urslavischen (Über die Relativität der Begriffe Baltoslavisch/Frühurslavisch bzw. Spätgemeinslavischer Dialekt/Ureinzelavine)". *Zeitschrift für Slavische Philologie*, 35(1), 1-62.
- Borik, O.
2002 *Aspect and reference time*. PhD dissertation, University of Utrecht.
- Borodič, V.V.
1953 "K voprosu o formirovanii soveršenno i nesoveršenno vida v slavjanskij jazykax". *Voprosy jazykoznanija*, 1953(6), 68-86.
- Brecht, Richard D.
1985 "The form and function of aspect in Russian". In: Flier, Michael S. & Brecht, Richard D. (eds.), *Issues in Russian Morphosyntax*, 9-34. Columbus, Ohio.
- Bunina, Irina K.
1959 *Sistema vremen staroslavjanskogo glagola*. Moskva.
- Butler, Ch.
1985 *Statistics in Linguistics*. New York.
- Bybee, J., Perkins, R. & Pagliuca, W.
1994 *The Evolution of Grammar*. Chicago.
- Campbell, Constantine R.
2008 *Basics of Verbal Aspect in Biblical Greek*. Grand Rapids, Michigan.
- Carlson, G.
2012 "Habitual and generic aspect". In: Binnick, Robert I. (ed.), *The Oxford Handbook of Tense and Aspect*, 828-851. Oxford.
- Cejtlin, Rajla M., Večerka, R. & Blagova, E. (eds.)
1994 *Staroslavjanskij slovar' (po rukopisjam X-XI vekov)*. Moskva.

- Comrie, B.
1976 *Aspect: An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems*. Cambridge.
- Croft, W.
2012 *Verbs: Aspect and Causal Structure*. Oxford.
- Dahl, Ö.
1985 *Tense and Aspect Systems*. Oxford.
- Darden, B.
2004 "A History of the East Slavic Imperfect". Paper presented at the 2004 Conference of the American Association for the Advancement of Slavic Studies. Available at:
<http://humstatic.uchicago.edu/slavic/archived/papers/Darden-Hist-ESlav-Imperf.pdf>.
- De Swart, H.
1998 "Aspect shift and coercion". *Natural Language and Linguistic Theory*, 16, 347-385.
- Dejanova, M.
1966 *Imperfekt i aorist v slavjanskite ezici*. Sofia.
- Dickey, Stephen M.
2000 *Parameters of Slavic Aspect: A cognitive approach*. Stanford.
2001 "'Semelfactive' -nq- and the Western aspect Gestalt". *Journal of Slavic Linguistics*, 9(1), 25-48.
2005 "S- / Z- and the grammaticalization of Slavic aspect". *Slovene Linguistics Studies*, 5, 3-55.
2007 "A prototype account of the development of delimitative *po-* in Russian". In: Divjak, D. & Kochańska, A. (eds.), *Cognitive paths into the Slavic Domain*, 329-373. Berlin.
2010 "Common Slavic "indeterminate" verbs of motion were really manner-of-motion verbs". In: Hasko, V. & Perelmutter, R. (eds.), *New Approaches to Slavic Verbs of Motion*, 67-109. Amsterdam.
2011 "The varying role of PO- in the grammaticalization of Slavic aspectual systems: sequences of events, delimitatives, and German language contact". *Journal of Slavic linguistics*, 19(2), 175-230.
2012 "On the development of the imperfective General-Factual in Russian". *Scando-Slavica*, 58(1), 7-48.
2013 "See, now they vanish: third-person perfect auxiliaries in Old and Middle Czech". *Journal of Slavic Linguistics*, 21(1), 77-121.
2015 "Parameters of Slavic aspect reconsidered: the East-West Aspect Division from a diachronic perspective". In: Shrager, M., Andrews, E., Fowler, G., & Franks, St., (eds.). *Studies in Accentology and Slavic Linguistics in Honor of Ronald F. Feldstein*, 29-45. Bloomington.
to appear *The Evolution of Slavic Aspect*. Unpublished manuscript.
- Dickey, Stephen M. & Hutcheson, J.
2003 "Delimitative verbs in Russian, Czech and Slavic". In: Maguire, R. A. & Timberlake, A. (eds.), *American contributions to the 13th International Congress of Slavists, Ljubljana, August 2003. Vol. 1: Linguistics*, 23-36. Indiana.
- Dickey, Stephen M. & Kresin, Susan C.
2009 "Verbal aspect and negation in Russian and Czech". *Russian Linguistics*, 33, 121-176.

- Diels, P.
1963 *Altkirchenslavische Grammatik: mit einer Auswahl von Texten und einem Wörterbuch*. Second edition. Heidelberg.
- Divjak, D. & Gries, Stefan Th.
2006 "Ways of trying in Russian: Clustering behavioral profiles". *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*, 2(1), 23-60.
- Dostál, A.
1954 *Studie o vidovém systému v staroslověnině: Z prací Slovanského ústavu Československé akademie věd*. Praha.
1959 *Clozianus: staroslověnský hlaholský sborník tridentický a innsbrucký*. Praha.
- Dowty, D.
1979 *Word Meaning and Montague Grammar: The semantics of Verbs and Times in Generative Semantics and in Montague's PTQ*. Dordrecht.
- Džambeluka-Kossova, A. (ed.)
1980 *Černorizec Xrabar: O pismenex*. Sofia.
- Ebeling, Carl L.
1960 *Linguistic Units* (= *Janua linguarum* 12). 's-Gravenhage.
1962 "A semantic analysis of the Dutch tenses." *Studia gratulatoria dedicated to Albert Willem de Groot in the year of his seventieth birthday* (= *Lingua*, 11), 86-99.
2006 *Semiotaxis: Over theoretische en Nederlandse syntaxis*. Amsterdam.
- Eckhoff, Hanne M. & Janda, Laura A.
2014 "Grammatical profiles and aspect in Old Church Slavonic". *Transactions of the Philological Society*, 112(2), 231-258.
- Eckhoff, Hanne M., Janda, Laura A. & Nessel, T.
2014a "Old Church Slavonic *byti* part one: grammatical profiling analysis". *Slavic and East European Journal*, 58(3), 482-497.
2014b "Old Church Slavonic *byti* part two: constructional profiling analysis". *Slavic and East European Journal*, 58(3), 498-525.
- Fanning, Buist M.
1990 *Verbal Aspect in New Testament Greek* (Oxford Theological Monographs). Oxford.
- Filip, H.
2012 "Lexical aspect". In: Binnick, Robert I. (ed.), *The Oxford Handbook of Tense and Aspect*, 721-751. New York.
- Firth, J.R.
1957 "A synopsis of linguistic theory 1930-1955". *Studies in Linguistic Analysis*, 1-31. Oxford. Reprinted in: Palmer, F.R. (ed.), *Selected Papers of J.R. Firth 1952-1959*, London 1968.
- Forsyth, J.
1970 *A Grammar of Aspect: Usage and Meaning in the Russian Verb*. Cambridge.
1972 "The nature and development of the aspectual opposition in the Russian verb". *Slavonic and East European Review*, 50(121), 493-506.
- Fortuin, E.L.J. & Kamphuis, J.
2015 "The typology of Slavic aspect: a review of the East-West Theory of Slavic aspect". *Russian Linguistics*, 39, 163-208.

- Fortuin, E.L.J. & Pluimgraaff, H.
 2015 "Aspect of the imperative in Slovene as compared to Russian". In: Benacchio, R. (ed.), *Glagol'nyj vid: grammatičeskoe značenie i kontekst (Die Welt der Slaven. Sammelbände, 56)*, 216-230. München.
- Galton, H.
 1976 *The Main Functions of the Slavic Verbal Aspect*. Skopje.
 1997 "Gedanken über den Ursprung des slavischen Verbalaspekts". *Wiener Slavistisches Jahrbuch*, 43, 67-76. Wien.
- Genis, R.
 2008 *Studies on the Polish Verbal Prefix Prze-* (*Pegasus Oost-Europese Studies*, 7). Amsterdam.
 2012 "Comparing verbal aspect in Slavic and Gothic". In: Van der Liet, H. & Norde, M. (eds.), *Language for its own sake: essays on language and literature offered to Harry Perridon (Amsterdam contributions to Scandinavian studies, 8)*, 59-80. Amsterdam.
- Grønn, A.
 2003 *The Semantics and Pragmatics of the Russian Factual Imperfective*. PhD dissertation, University of Oslo.
- Gvozdanović, J.
 2012 "Perfective and imperfective aspect". In: Binnick, Robert I. (ed.), *The Oxford Handbook of Tense and Aspect*, 781-802. Oxford.
- Harris, Zellig S.
 1954 "Distributional structure". *Word: Journal of the Linguistic Circle of New York*, 10, 146-162.
- Hercigonja, E.
 1961 "O nekim značenjima osnovnih preteritalnih vremena u jeziku Zografskog kodeksa". *Radovi zavoda za slavensku filologiju*, 4, 87-124.
- Ivančev, S.
 1961 *Kontekstovo obuslovena ingresivna upotreba na glagolite ot nesvršen vid v češkija ezik*. Sofija.
- Ivić, M.
 1983 "Načini na koje slovenski glagol ovremenjuje ponavljanu radnju". In: Ivić, M. (ed.) *Lingvistički ogledi*, 37-56. Beograd.
- Jagić, V. (ed.)
 1879 *Quattuor Evangeliorum Codex Glagoliticus olim Zographensis nunc Petropolitanus*. Berlin. (Reprint Graz 1954).
 1883 *Quattuor Evangeliorum Codex Marianus Glagoliticus*. Berlin. (Reprint Graz 1960).
- Janda, Laura A.
 2007a "Aspectual clusters of Russian verbs". *Studies in Language* 31(3), 607-648.
 2007b "What makes Russian Bi-aspectual verbs Special". In: Divjak, D. & Kochańska, A. (eds.), *Cognitive Paths into the Slavic Domain*, 83-109. Berlin.
 2015 "Aspektual'nye tipy russkogo glagola: peresmatrivaja tipologiju Krofita". In: Kibrik, A.A., Koshelev, A.D., Kravchenko, A.V., Mazurova, Ju.V. & Fedorova, O. V. (eds.), *Jazyki slavyanskoj kultury*, 213-237. Moskva.
- Janda, Laura A. & Lyashevskaya, O.
 2011 "Grammatical profiles and the interaction of the lexicon with aspect, tense and mood in Russian". *Cognitive Linguistics* 22 (4), 719-763.

- Kalsbeek, J.
 2008 "Past tense habitual expressions in Old Croatian texts". In: Houtzagers, P., Kalsbeek, J. & Schaeken, J. (eds.), *Dutch contributions to the Fourteenth International Congress of Slavists: Ohrid, September 10-16 2008* (*Studies in Slavic and general linguistics*, 34), 333-348. Amsterdam.
 2012 "Imperfect and conditional in 16th century Čakavian". In: Genis, R., De Haard, E., Kalsbeek, J., Keizer, E. & Stelleman, J. (eds.), *Between West and East: Festschrift for Wim Honselaar* (*Pegasus Oost-Europese Studies*, 20), 341-349. Amsterdam.
- Kalsbeek, J. & Lučić, R.
 2008 "Oblik kondicionala u funkciji označavanja ponavljane radnje u prošlosti". In: *Croatica et Slavica Iadertina IV*, 7-21. Zadar.
- Kamphuis, J.
 2012 "Performativiteit, tijd en aspect in het Slavisch: een diachroon perspectief". In: Genis, R., De Haard, E., Kalsbeek, J., Keizer, E. & Stelleman, J. (eds.), *Between West and East: Festschrift for Wim Honselaar* (*Pegasus Oost-Europese Studies*, 20), 351-368. Amsterdam.
 2014 "Macedonian verbal aspect: East or West?" In: Fortuin, E.L.J., Houtzagers, P., Kalsbeek, J. & Dekker, S. (eds.), *Dutch Contributions to the Fifteenth International Congress of Slavists, Minsk: Linguistics (= Studies in Slavic and General Linguistics 40)*, 127-153. Amsterdam, New York.
 2015 "Exploring verbal aspect in Old Church Slavonic". In: Benacchio, R. (ed.), *Glagol'nyj vid: grammatičeskoe značenie i kontekst. (Die Welt der Slaven, Sammelbände 56)*, 283-296. München.
- Kantor, M. (ed.)
 1983 *Medieval Slavic Lives of Saints and Princes*. Michigan.
- Klein, W.
 1994 *Time in Language*. London.
 1995 "A time relational analysis of Russian aspect". *Language* 71(4), 669-695.
- Kopečný, F.
 1984 "O raně vidovém štádiu slovanského slovesa". *Slovo a slovesnost* 45, 268-272.
- Kortlandt, Frederik H.H.
 1985 "Slavic *imamī*". *International Journal of Slavic Linguistics and Poetics* 31-32. In honor of Henrik Birnbaum on his sixtieth birthday, 235-239.
 1986 "The origin of the Slavic imperfect". In: Olesch, R. & Rothe, H. (eds.), *Festschrift für Herbert Bräuer zum 65. Geburtstag*, 253-258. Köln.
 1989 "Lithuanian *statyti* and related formations". *Baltistica* 25(2), 104-112.
- Koschmieder, E.
 1930 "Durchkreuzungen von Aspekt- und Tempussystem im Präsens". *Zeitschrift für slavische Philologie* 7, 341-358.
- Kurz, J. (ed.)
 1955 *Evangelium Assemani: Codex Vaticanus 3 Slavicus Glagoliticus, Tomus II*. Praha.
 1958-1994 *Slovník jazyka staroslověnského (Lexicon linguae palaeoslovenicae)*. Praha.
- Kuznecov, P.S.
 1953 "K voprosu o genezise vido-vremennyyx otnošenij drevnerusskogo jazyka". *Trudy instituta jazykoznanija AN SSSR* 2, 220-253.
- Lallot, J., Rijksbaron, A., Jacquiod, B. & Buijs, M.
 2011 *The Historical Present in Thucydides: Semantics and Narrative Function*. Leiden, Boston.

- Lehmann, V.
1999 "Sprachliche Entwicklung als Expansion und Reduktion". In: Anstatt, Tanja (ed.), *Entwicklungen in slavischen Sprachen*, 169-254. München.
- Leskien, A.
1969 *Handbuch der altbulgarischen Sprache: Grammatik - Texte - Glossar*. Ninth edition. Heidelberg.
- Lindstedt, J.
1985 *On the Semantics of Tense and Aspect in Bulgarian (Slavica Helsingiensia, 4)*. Helsinki.
1995 "Understanding perfectivity - understanding bounds". In: Bertinetto, P.M., Bianchi, V., Dahl, Ö. & Squartini, M. (eds), *Temporal Reference, Aspect and Actionality: Typological Perspectives*, 2, 95-103. Torino.
2000 "The perfect — aspectual, temporal and evidential". In: Dahl, Ö. (ed.), *Tense and aspect in the languages of Europe (Empirical Approaches to Language Typology, 20(6))*, 365-383. Berlin, New York.
- Lunt, H.
1974 *Old Church Slavonic Grammar*. Sixth edition. The Hague, Paris.
- Lysaght, Thomas A. (ed.)
1982 *A Selection of Ancient Slav Literary Monuments incorporating Monumenta Minora Palaeobulgaricae*. Vienna.
- MacRobert, Catherine M.
2013 "The problem of the negated imperative in Old Church Slavonic". In: Grković-Mejdžor, J. & Loma, A. (eds.), *Miklosichiana Bicentennialia: Zbornik u čast dvestote godišnjice rođenja Franca Miklošiča*, 277-291. Beograd.
- Mareš, František V. (ed.)
1997 *Psalterii Sinaitici pars nova: monasterii s. Catharinae codex slav. 2/N*. Wien.
- Maslov, Jurij S.
1948 "Vid i leksičeskoe značenie glagola v sovremennom russkom literaturnom jazyke". In: *Izvestnija AN SSSR, Otdelenija literatury i jazyka* 7(4), 303-316.
1959 "Kategorija predel'nost' / nepredel'nost' glagol'nogo dejstviya v got'skom jazyke". *Voprosy jazykoznanija* 1959(5), 69-80.
1961 "Rol' tak nazyvaemoj perfektivacii i imperfektivacii v processe vozniknovenija slavjanskogo glagol'nogo vida". In: Vinogradov, V.V. (ed.), *Issledovanija po slavjanskomu jazykoznaniju*, 165-195. Moskva.
1990 Perfekt. In: Jarceva, V.N. (ed.), *Lingvističeskij enciklopedičeskij slovar'*, 372. Moskva.
- Mende, J.
1999 "Derivation und Reinterpretation: die Grammatikalisierung des russischen Aspekts". In: Anstatt, Tanja (ed.), *Entwicklungen in slavischen Sprachen*, 285-325. München.
- Meulman, Jacqueline J. & Heiser, Willem J.
1999 *SPSS Categories 10.0*. Chicago.
- Michaelis, Laura A.
2004 "Type shifting in construction grammar: an integrated approach to aspectual coercion". *Cognitive Linguistics* 15(1), 1-67.
- Moens, M. & Steedman, M.
1988 "Temporal ontology and temporal reference". *Computational Linguistics*, 14(2), 15-28.

- Mønnesland, S.
1984 "The Slavonic frequentative habitual". In: De Groot, C. & Tammola, H. (eds.), *Aspect Bound: A Voyage into the Realm of Germanic, Slavonic and Finno-Ugrian aspectology*, 53-76. Dordrecht.
- Nahtigal, R. (ed.)
1941 *Euchologium sinaiticum: starocerkvenoslovanski glagolski spomenik*. Ljubljana.
- Nørgård-Sørensen, J.
1997 "Tense, aspect and verbal derivation in the language of the Novgorod birch bark letters". *Russian Linguistics*, 21, 1-21.
- Ping, Li
1990 *Aspect and Aktionsart in Child Mandarin*. Leiden.
- Porter, Stanley E.
1993 *Verbal Aspect in the Greek of the New Testament with Reference to Tense and Mood (Studies in Biblical Greek, 1)*. New York.
- Rogland, M.F.
2001 *Alleged non-past uses of qatal in classical Hebrew (Studia Semitica Neerlandica, 44)*. Assen.
- Růžička, R.
1957 *Der Verbalaspekt in der altrussischen Nestorchronik (Veröffentlichungen des Instituts für Slavistik, 14)*. Berlin.
1962 "Zur Genesis des Slavischen Verbalaspekts". *International Journal of Slavic Linguistics and Poetics*, 5, 16-27. 's-Gravenhage.
- Sadnik, L. & Aitzetmüller, R.
1955 *Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen texten*. Heidelberg.
- Scarborough-Exarhos, C.
1979 *Syntactic Reflection of Semantic Categorization in the English Verbal System*. Unpublished PhD dissertation, Brown University.
- Ščepkin, V. (ed.)
1903 *Savvina kniga*. Sanktpeterburg. (Reprint Graz 1959).
- Schaeken, J.
1987 *Die Kiever Blätter*. Amsterdam.
- Schaeken, J. & Birnbaum, H.
1999 *Die altkirchenslavischen Schriftkultur: Geschichte - Laute und Schriftzeichen - Sprachdenkmäler (mit Textproben, Glossar und Flexionsmustern) (Altkirchenslavischen Studien II, Slavistische Beiträge, 382)*. München.
- Schenker, Alexander M.
1995 *The Dawn of Slavic: An Introduction to Slavic Philology*. New Haven.
- Schuyt, R.
1990 *The Morphology of Slavic Verbal Aspect: a Descriptive and Historical Study (Studies in Slavic and General Linguistics, 14)*. Amsterdam.
- Sever'janov, S. (ed.)
1922 *Sinajskaja psalmyr': glagoličeskij pamjatnik XI veka*. Petrograd. (Reprint Graz 1954).
- Silina, V.B.
1982 "Istorija kategorii glagol'nogo vida". In: Avanesov, R.I., Ivanov, V.V. (eds.), *Istoričeskaja grammatika russkogo jazyka. Morfologija: glagol*, 158-279. Moskva.
- Słoński, S.
1926 "Tak zwane perfekturn w językach słowiańskich". *Prace Filologiczne*, 10, 1-33.

- Smith, C.S.
1997 *The Parameter of Aspect*. Dordrecht.
- Sreznevskij, Izmail I.
1868 *Drevnie slavjanskije pamjatniki jusovago pis'ma: s opisaniem ich i s zaměčanijami ob osobennostjach ich pravopisanija i jazyka*. Sanktpeterburg.
1893-1906 *Materialy dlja slovarja drevnerusskovo jazyka po pis'mennym pamjatnikam*. Sanktpeterburg. (Reprint Graz 1971).
- Stunová, A.
1993 *A Contrastive Study of Russian and Czech Aspect: Invariance vs. Discourse*. Amsterdam.
- Szemerényi, O.
1987 "The Origin of Aspect in the Indo-European Languages". *Glotta* 65, 1-18.
- Thomson, Francis J.
2006 "A brief survey of the history of the Slavonic bible from its Cyrillomethodian origins until its final form in the Elizabethan bible of 1751". *Slavica Gandensia* 33(2), 3-100.
- Timberlake, A.
1982 "Invariance and Russian aspect". In: Hopper, Paul J. (ed.), *Tense-Aspect: Between Semantics & Pragmatics*, 305-331. Amsterdam/Philadelphia.
2004 *A Reference Grammar of Russian*. Cambridge.
- Tomelleri, V.S.
2010 "Slavic-style aspect in the Caucasus". *Suvremena Lingvistikta*, 69, 65-97.
- Trubetzkoy, N.S.
1968 *Altkirchenslavische Grammatik: Schrift- Laut- un Formensystem*. Second edition. Graz, Wien, Köln.
- Uspenskij, B.
2013 "Glagolitic Script as a Manifestation of Sacred Knowledge". *Studi Slavistici*, 10, 7-27. Available at: <http://www.fupress.net/index.php/ss/article/view/14132/13135>.
- Vaillant, A.
1966 *Grammaire comparée des langues slaves. Tome III: Le verbe*. Paris.
- Van Peursen, W.Th.
2003 *The Verbal System in the Hebrew Text of Ben Sira*. Leiden.
- Van Wijk, N.
1929 "Sur l'origine des aspects du verbe slave". *Revue des études slaves* 1929(9), 237-252.
- Vendler, Z.
1957 "Verbs and times". *The Philosophical Review*, 66(2), 143-160.
- Veyrenc, J.
1965 "Un problème de formes concurrentes dans l'économie de l'aspect verbal en russe: imperfectifs premiers et imperfectifs seconds". *Publicationes Instituti Philologiae Slavicae Universitatis Debreceniensis*, 5, 133-153.
- Xrakovskij, V.S.
2005 "Aspektual'nye trojki i vidovye pary". *Russkij jazyk v naučnom osveščenni* 1(9), 46-59.
- Zaimov, J. & Capaldo, M. (eds.)
1982-83 *Suprasālski ili Retkov sbornik: v dva toma*. Sofija.
- Zaliznjak, A.A.
2004 *Drevnenovgorodskij dialekt*. Second edition. Moskva.

- Žagar, Igor Ž.
2011 "Performativity as Tense and Aspect". *International Review of Pragmatics*, 3(2), 168-193.
- Žel'dovič, G.M.
2002 *Russkij vid: semantika i pragmatika*. Toruń.

INDEX OF VERB FORMS DISCUSSED IN EXAMPLES

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
aviti sę	avitъ sę	pres	8	97, 135
bęgati	bęgaše	impf	9	280
biti	bišę	aor	6	50
	bivъ	PastAPI	4	29
	bъete	pres	8	113
	bъęaxq	impf	6	52
blagosloviti	bl[agoslovl]jq	pres	8	141
bljusti	bljudišę	aor	8	199
bojati sę	boęše sę	impf	2	7
	boęše sę	impf	4	33
	boite sę	impr	6	57
	boja sę	aor	1	2
	boja sę	aor	2	8, 13
	boja sę	aor	4	32
byti	bę	impf	0	1 (3x)
	bę	impf	6	83
	bęaxq	impf	6	65, 82
	biste	cond	6	77 (2x)
	bqdete	fut	8	99
				300, 301, 302,
	bqdete	fut	9	303, 307, 308
	byvaaše	impf	9	305
	byvaaxq	impf	9	304
	byvaetъ	impf	9	306, 308
	esi	pres	6	78, 81
	esmъ	pres	6	80
	estъ	pres	6	79
	estъ	pres	8	147
cęsarъstvovati	cęsarъstvova	aor	2	23

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
dajati	daěxq	impf	8	165
	daite	impr	6	60
	dajq	pres	8	136, 139
dati	daděaše	impf	8	186, 189
	dadite	impr	6	59
	daľb	PastAPII	6	81
	damь	pres	8	137
	dastь	aor	6	81
	dastь	pres	8	98
	dastь	pres	9	258
	daxь	aor	8	139
dějati	děeta	pres	8	161
diviti sę	divi sę	aor	4	30
	divi sę	aor	8	215
	divlěaxq sę	impf	4	31
dunqti	dunq	aor	9	261
duxati	dušetь	pres	9	260, 262
dvidzati	dvižeši	pres	9	259
dvignqti sę	dvignqť sę	pres	9	258

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
glagolati	g[lago]la	aor	8	183, 184
	g[lago]lašę	aor	8	184
	g[lago]lati	inf	8	115
	g[lago]laxъ	aor	8	114, 150
	g[lago]leši	pres	8	234
	g[lago]lete	pres	8	115 (2x)
	g[lago]ljо	pres	8	116, 142, 155, 235
	g[lagolae]my	PresPP	8	230
gybati	gybljо	pres	9	256
	gybljоšte	PresAP	9	255
gybnęti	gybe	aor	9	257
	gybnęšte	PresAP	9	255
icęliti	icęléaše	impf	8	187
	neicęlimoje	PresPP	8	191
icęljati	icęlaemi	PresPP	8	193
imati	vęrę imali	PastAPII	6	77
imęti	imate	pres	6	86
	imate	pres	8	115, 131
iskati	iskaaxovę	impf	8	151
	iskasta	aor	8	152
	iskašę	aor	8	197
	iskašeta	impf	8	152
	iskaxovę	aor	8	151
iskusiti sę	iskusiti sę	inf	6	84
	iskusitъ sę	sup	6	84
ispasti	ispadętъ	pres	9	258

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
ispovědati	ispověda	aor	9	295
	ispovědaite	impr	9	298
	ispovědajō sę	pres	9	292
ispověděti	ispovědě	aor	9	295
	ispověтъ	pres	9	290
isypati (sę)	isyplyjotъ	pres	10	315
	isypaetъ sę	pres	10	315
isъxati	isъšetъ	pres	9	270
	isъšotъ	pres	9	271
isъxnōti	isъxněaše	impf	8	188
iti	iděaše	impf	6	52
	iděaše	impf	9	285, 287
	iděte	impr	9	284
	idō	aor	9	288
	idošę	aor	9	283
izganjati	izganěaxō	impf	9	279
izgoniti	izgoněaxō	impf	9	279
izgybati	izgybajō	pres	9	256
iziti	izidetъ	pres	9	275

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
jasti	ědęť	pres	8	126
	ědęšte	PresAP	6	68
	ědy	PresAP	6	69
	ědъšiixъ	PastAPI	6	74
	ědъšъ	PastAPI	6	73
	ěmъ	pres	4	27
	ěsi	pres	6	43
	ěstъ	aor	8	203
	ěsъ	aor	8	202
	ěxomъ	aor	8	201
jęti	emъše	PastAPI	6	71
	vęřę jęli	PastAPII	6	77
klęti sę	klęti sę	inf	6	88 (2x)
	klъneši sę	pres	4	26
	klъnetъ sę	pres	4	25
kosnęti sę	kosnę sę	aor	9	267
krasti	kradi	impr	6	63, 64
krъštati	krъštaję sę	pres	8	239
krъstiti (sę)	krъstę	PresAP	8	236, 237
	krъstęšte	PresAP	8	238
	krъstita sę	pres	8	239
	krъstę sę	pres	8	239
	krъstita sę	pres	8	239
ležati	leža	aor	4	34
	leža	aor	6	51
	ležaaše	impf	6	53
	ležalo	PastAPII	6	83
lišati sę	lišati sę	inf	6	87
lišiti sę	lišiti sę	inf	6	87
ljubiti	ljubitъ	pres	9	250
mľčati	mľčaaše	impf	8	162
mръknęti	mръknetъ	pres	9	258

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
mysliti	myslite	pres	8	130
	myslixъ	aor	8	198
načeti	načetiъ	aor	6	87 (2x)
	načeše	aor	8	224
	načetiъ	aor	10	328
nakazati	nakazavъ	PastAPI	10	320
	nakažemъ sje	pres	10	309
napisati	nap'sa	aor	8	207
narešti	narečetъ sę	pres	8	233
naricati	naricaaxq	impf	8	166
	naricaemēmъ	PresPP	8	232
	naricaetъ sę	pres	8	233
	naricaite sę	impr	6	62
	naricajqštaago	PresPP	8	231
naučiti	naučiše	aor	6	49
nazbrěti	nazbrěaxq	impf	8	190
nebrěsti	nebrěsti	inf	6	85
negodovati	negodova	aor	8	222
	negodovati	inf	8	224
obiděti	obidělъ	PastAPII	6	80
obnažati	obnaža	aor	8	179
obrěsti	obręšetetъ	pres	8	100
	obręšetetъ	pres	9	275
obrětati	obrětaatъ	pres	8	100
	obrětaetъ	pres	8	100
	obrětajq	pres	9	278
obřezati	obřezaete	pres	10	312
	obřezatъ	sup	10	329
	obřęžqтъ	pres	10	330
odrbžati	odrbžaaše	impf	9	254
	odrbžasje	aor	9	253
okaměniti	okaměnilъ	PastAPII	8	147
okušati	okušaate	pres	8	133

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
omyvati	omyvajotъ	pres	8	126
oslěpiti	oslěpi	aor	8	147
osqđiti	osqđdq	pres	8	106, 219
osqđđati	osqđđaetъ	pres	8	218
ostaviti	ostavi	aor	6	54
ostavlјati	ostavlěetъ	pres	4	28
	ostavlěetъ	pres	8	99
osypati	osypļjq	pres	10	310
otirati	otiraaše	impf	8	159
otrěšati	otrěšaašete	impf	8	160
	otrěšaeta	pres	6	42
	otrěšaeta	pres	8	129
	otrěšajqšta	PresAP	8	161
otvrěsti	otvrъzetъ sę	pres	8	100
	otvrъzqtъ sę	pres	8	100
otvrъzati	otvrъzaatъ sę	pres	8	100
otъđati	otъđadętъ sę	pres	8	140
otъpuštati	otъpuštajqtъ sę	pres	8	140
	otъpuštati	inf	6	89
otъrězovati	otъrězovati	inf	10	331
otъvrěšti	otъvrъžeši	pres	8	122
ožidati	ožidaхъ	aor	8	176
pešti sę	pečetъ sę	pres	8	104
pъsati	p'saxъ (2x)	aor	8	208 (2x)
	pišetъ	pres	6	41
pisati	psa	aor	8	206
piti	piemъ	pres	4	27
	pijęi	PresAP	6	69
	pixomъ	aor	8	201
	pъeši	pres	6	43
	pъjqšte	PresAP	6	68

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
plakati (sę)	plačeši sę	pres	6	39
	plaka sę	aor	8	200
	plakaaxo	impf	6	52
	plakaste	aor	8	149
	plakaхomъ sę	aor	8	149
plěnjati	plěnjaaxo	impf	4	36
	plěnjaę	PresAP	4	37
plęsati	plęsa	aor	8	144
	plęsaste	aor	8	149
plъvati	plъvaaxo	impf	9	263
poběditi	nerobědimъ	PresPP	8	192
pobiti	pobișę	aor	6	50
podiviti sę	podivi sę	aor	8	228
pogreti	pogreti	inf	6	93
pogybati	pogybaemъ	pres	9	273
	pogybajotъ	pres	9	274
	pogyblemъ	pres	9	272
	pogyblemъ	pres	9	273
pogybnoti	pogybnemъ	pres	9	272
	pogybnotъ	pres	9	274
poimati (sę)	poemletъ	pres	4	28
	poemletъ sę	pres	8	99
pokazati	pokaza	aor	10	321, 322
	pokazaatъ	pres	10	314
	pokazaetъ	pres	10	314 (2x)
	pokažetъ	pres	10	314 (3x)
	pokaži sę	impr	10	317
pokazovati	pokazovaaše	impf	10	332
	pokazuę	PresAP	10	333
pokryvati sę	pokryvati sę	inf	6	90
pometati	pomětaite	impr	6	59
pominati	pominaite	impr	6	61

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
pomysl̥jati	pomyšl̥ēte	pres	8	130
	pomyšl̥jōšte	PresAP	6	65
posramljati	posramljajōt̥ sę	pres	8	101
postaviti	postavl̥ō	pres	8	96
postavljati	postavl̥jōt̥	pres	6	48
postilati	postilašę	aor	8	180
	postilaxō	impr	6	55
postylati	postylašę	aor	6	55
posylati	posylajōt̥	pres	8	134
	posylanyę	PastPP	8	178
	posylax̥	aor	8	177
posylati	posylanyę	PastPP	8	178
	posylan̥	PastPP	6	75
	posylax̥	aor	8	177
povědati	povědašę	aor	9	296
pověděti	pověděšę	aor	9	296
povelēti	povelē	aor	2	22
povinovati sę	povinujōt̥ sę	pres	9	268
poznati sę	pozna sę	aor	8	227
	poznaet̥ sę	pres	6	47
prēdati	prēdam̥	pres	8	138
prēstōpati	prēstōpajōt̥	pres	8	126
približiti sę	približi sę	aor	8	146
pridajati	pridajōšte	PresAP	9	294
pridavati	pridavajōšte	PresAP	9	294
priimati	priemlet̥ (3x)	pres	8	100
prikosnōti sę	prikosnō sę	aor	6	54
	prikosnō sę	aor	9	267
priti	pride	aor	8	163
	pridet̥	pres	8	120
	pridō	pres	9	276
prixoditi	prixodit̥	pres	8	124
	prixoždō	pres	9	277, 278

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
prizyvati	prizyva	aor	4	35
	prizyva	aor	8	181
prizъvati	prizъva	aor	8	181
prolivati	prolivaemaѣ	PresPP	6	70
propovѣdati	propovѣdaite	impr	9	299
	propovѣdașę	aor	9	297
	propovѣdati	inf	9	293
propovѣděti (se)	propovѣděșę	aor	9	297
	propovѣstъ se	pres	9	291
propovѣdovati	propovѣdovati	inf	9	293
prošiti	prosișę	aor	8	168
protiviti se	protivęi se	PresAP	8	240
	protivimъ se	pres	8	242
	protivitъ se	pres	8	241
prozъvati	prozъvо	pres	9	249
rastačati	rastačaję	PresAP	6	67
rasypati	rasypajemaago	PresPP	10	319
razoriti	razorjо	pres	8	95
razuměti	razuměeši	pres	8	246
	razuměete	pres	8	108, 243
	razumějotъ	pres	8	247
	razuměșę	aor	8	245
	razuměvъ	PastAPI	8	155, 244
razuměvati	razuměvaetъ	pres	8	124
	razuměvajotъ	pres	8	247
rešti	reče	aor	8	162, 163, 185
	rečetъ	pres	8	119
	rekomago	PresPP	8	231
	rekoměmъ	PresPP	8	232
	rekomy	PresPP	8	230
	rekо	pres	8	114, 117, 118
	reky	PresAP	8	229
rězati	rězaxо	impf	6	55

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
sěděti	sěděaše	impf	8	158
	sěděaxъ	impf	8	194
	sěděxъ	aor	8	194
	sědešte	PresAP	6	65
sěti	sěanii	PastPP	6	76
služiti	služaaše	impf	6	54
	služaaxo	impf	8	157
slyšati	slyšasę	aor	8	209, 211
	slyšaste	aor	8	210, 213
	slyšitъ	pres	8	124
sōditi	sōditъ	pres	8	102, 218
	sōždo	pres	8	106, 219
stati	sta	aor	9	267
stojati	stoěše	impf	8	196
	stoěste	aor	8	195
	stoja	aor	8	196
	stoještiixъ	PresAP	6	66
svirati	sviraxomъ	aor	8	149
sъbъrati (sę)	sъbero	pres	8	95
	sъbъrašę sę	aor	6	49
sъgrěšiti	sъgrěšixъ	aor	8	145
sъkazati (sę)	nesъkazemumu	PresPP	10	318
	sъkaza	aor	10	323
	sъkazaasę	impf	10	325, 327
	sъkazajo	pres	10	316
	sъkazašę	impf	10	326
	sъkazati	inf	10	328
	sъkazaetъ sę	pres	10	313
	sъkažo	pres	8	143
	sъkažo	pres	10	311, 316
	sъkazovati	aor	10	334
	sъložiti sę	PastAPII	6	82

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
сѣнѣсти	сѣнѣстѣ	pres	6	44
	сѣнѣстѣ	pres	8	111
	сѣнѣстѣ	aor	8	204
сѣпасті сѣ	с[ѣ]р[асе]тѣ сѣ	pres	9	275
сѣпати	сѣпите	pres	8	128
	сѣпитѣ	pres	6	40
сѣтворити	створи	impr	6	63, 64
	сѣтворѣтѣ	pres	8	107
	сѣтвори	impr	6	64
	сѣтворилѣ	PastAPII	6	79
	сѣтворишѣ	aor	6	49
	сѣтвориши	pres	6	63
	сѣтворити	inf	6	92
	сѣтворитѣ	pres	8	120, 220 (2)
	сѣтворихѣ	aor	8	205
	сѣтворијѣ	pres	8	95
сѣвѣзати	сѣвѣза	aor	10	324
сѣходити	сѣхождаашѣ	impf	8	154
сѣзѣдати	сѣзиждѣ	pres	8	95
teti	тепѣ	PastAPI	4	29
трѣбовати	трѣбова	aor	8	217
	трѣбовашѣ	impf	8	223
трѣdzати	трѣжетѣ	pres	9	265
	трѣза	aor	9	264
	трѣзати	inf	9	266
трѣрѣти	трѣрѣхѣ	aor	8	105
	трѣрлјѣ	pres	8	103
творити	творѣтѣ	pres	8	107
	творити	inf	6	91, 92
	творитѣ	pres	8	220 (2x)
	творихѣ	aor	8	205

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
ubiti	ubiete	pres	8	113
	ubii	impr	6	64 (2x)
	ubišę	aor	6	50
	ubęši	pres	6	63
	ubъјотъ	pres	8	112
ubivati	ubivaj	impr	6	63
ubojati sę	uboi sę	impr	6	58
	uboite sę	impr	6	56
	uboja sę	aor	1	2
	uboja sę	aor	2	13
učiti	učaaše	impf	8	156
	učixъ	aor	8	150
ugasati	ugasajotъ	pres	8	127
ukrasti	ukradeši	pres	6	63
	ukradi	impr	6	64
uměti	uměete	pres	8	108
umrěti	umърěti	inf	6	94
uslyšati	uslyšaste	aor	8	213
	uslyšati	inf	6	86
	uslyšite	pres	6	86
	uslyšitъ	pres	8	135
ustati	usta	aor	9	267
uzърěti	uzърě	aor	8	214
	uzъретъ	pres	8	110
věrovati	věrova	aor	8	148, 216
	věruete	pres	8	132
vesti	veděaxo	impf	9	286
viděti	vidě	aor	8	214
	viděšę	aor	8	209
	viděšę	aor	9	289
	videtъ	pres	8	110
	viděvъ	PastAPI	8	155, 212
въčeti	въčnetъ	aor	6	85

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
вѣливати	вѣливajѡтъ	pres	8	125
вѣнити	вѣnidetъ	pres	9	275
	вѣnidetъ	pres	9	275
вѣпрашати	вѣпраша	aor	8	167, 172
	вѣпрашааше	impf	8	172, 173
	вѣпрашаахѡ	impf	8	170, 171
	вѣпрашаше	aor	8	171
	вѣпрашавъше	PastAPI	8	174
вѣprosi	вѣprosi	aor	8	169
	вѣprosiше	aor	8	170
вѣskръsnѡti	вѣskръse	aor	2	22
вѣspѣti	вѣspѣvъше	PastAPI	6	72
вѣsplakati сѣ	вѣsplacete сѣ	pres	8	221
	вѣsplacѡтъ сѣ	pres	9	248
вѣstati	вѣsta	aor	6	54
вѣsxyštati	вѣsxyštaetъ	pres	8	124
вѣvrѣšti	вѣvrѣže	aor	8	153
вѣžagati	вѣžagajѡтъ	pres	6	48
вѣzalѣkati сѣ	вѣzalčete сѣ	pres	8	221
вѣzbranjati	вѣzbraněaše	impf	8	164
вѣzdati	вѣzdastъ	aor	6	79
вѣzdradovati сѣ	вѣzdradovaše сѣ	aor	8	225
вѣzdrydati	вѣzdrydate	pres	8	221
вѣzglagolati	вѣzg[lagol]lete	pres	8	115
	вѣzglagolѡ	pres	8	114
вѣzglasiti	вѣzglasitъ	pres	8	122
вѣzglasha	вѣzglashaajѡтъ	pres	8	123
вѣzlešti	вѣzlegѡтъ	pres	9	252
вѣzležati	вѣzležitъ	pres	9	251
вѣzljubiti	вѣzljubi	aor	6	78
	вѣzljubilъ	PastAPII	6	78
	вѣzljubiste	aor	9	250
вѣzmqštati	вѣzmqštaaše	impf	8	154

<i>Infinitive</i>	<i>Attested form</i>	<i>Verb form</i>	<i>Chapter</i>	<i>Example №</i>
vъzmošti	vъzmogotъ	pres	8	109
vъzvěstiti	vъzvěstišę	aor	6	49
vъzvratiti sę	vъzvratī sę	aor	2	22
vъzyvati	vъzyvaxъ	aor	8	182
vъzyvati	vъzyvaxъ	aor	8	182
vъzъrěti	vъzъritъ	pres	8	121
xoditi	xodixъ	aor	9	282
	xoždaaše	impf	8	163
	xoždaaše	impf	9	281
zaklinati	zaklinašę	aor	8	175
zaplъvati	zapljujotъ	pres	9	269
znati	znaxъ	aor	8	226

